

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

January 1 to March 31, 2003

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars 2003

VOLUME 137

## TABLE OF CONTENTS

### COMMISSIONS

Canada Customs and Revenue Agency .....	1
Canadian Environmental Assessment Agency .....	1
Canadian Food Inspection Agency .....	1
Canadian International Trade Tribunal .....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	1
Hazardous Materials Information Review Commission .....	2
International Joint Commission .....	2
NAFTA Secretariat .....	2
National Energy Board .....	2
Public Service Commission of Canada .....	2
Yukon Territory Water Board .....	2

<b>GOVERNMENT HOUSE</b> .....	2
-------------------------------	---

### GOVERNMENT NOTICES

Canadian Heritage and National Archives .....	2
Environment .....	2
Finance .....	3
Fisheries and Oceans .....	3
Health .....	3
Indian Affairs and Northern Development .....	3
Industry .....	3
National Defence .....	5
Solicitor General .....	5
Superintendent of Financial Institutions .....	5
Supreme Court of Canada .....	5
Transport .....	5

<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b> .....	5
------------------------------------	---

<b>ORDERS IN COUNCIL</b> .....	8
--------------------------------	---

<b>PARLIAMENT</b> .....	8
-------------------------	---

<b>PROPOSED REGULATIONS</b> .....	8
-----------------------------------	---

<b>SUPPLEMENTS</b> .....	9
--------------------------	---

## TABLE DES MATIÈRES

### COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	15
Agence canadienne d'inspection des aliments .....	15
Agence des douanes et du revenu du Canada .....	15
Commission de la fonction publique du Canada .....	16
Commission mixte internationale .....	16
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	16
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes .....	16
Office des eaux du Territoire du Yukon .....	16
Office national de l'énergie .....	16
Secrétariat de l'ALÉNA .....	16
Tribunal canadien du commerce extérieur .....	16

<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b> .....	18
--	----

### AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien .....	14
Cour suprême du Canada .....	14
Défense nationale .....	14
Environnement .....	14
Finances .....	14
Industrie .....	15
Patrimoine canadien et Archives nationales .....	15
Pêches et Océans .....	15
Santé .....	15
Solliciteur général .....	15
Surintendant des institutions financières .....	15
Transports .....	15

<b>AVIS DIVERS</b> .....	11
--------------------------	----

<b>DÉCRETS EN CONSEIL</b> .....	17
---------------------------------	----

<b>PARLEMENT</b> .....	17
------------------------	----

<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b> .....	17
----------------------------------	----

<b>SUPPLÉMENTS</b> .....	18
--------------------------	----

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 1 to 13. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
137	1	January 4	1 to 60
137	2	January 11	61 to 100
137	3	January 18	101 to 138
137	4	January 25	139 to 194
137	5	February 1	195 to 394
137	6	February 8	395 to 432
137	7	February 15	433 to 514
137	8	February 22	515 to 602
137	9	March 1	603 to 670
137	10	March 8	671 to 738
137	11	March 15	739 to 770
137	12	March 22	771 to 890
137	13	March 29	891 to 966

## COMMISSIONS

### Canada Customs and Revenue Agency

#### Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 122, 169, 206, 686, 750, 788, 899

#### Special Import Measures Act

Carbon steel pipe nipples, threaded couplings, and adaptor fittings — Decision ..... 124  
 Iodinated radiographic (X-ray) contrast media — Decision ..... 687  
 Xanthates — Decision ..... 535

### Canadian Environmental Assessment Agency

#### Canadian Environmental Assessment Act

Model class screening report for routine operation and maintenance of electrical power transmission facilities in Banff National Park — Public consultation — Request for comments ..... 416  
 Model class screening report for routine operation and maintenance of electrical power transmission facilities in Banff National Park — Public notice ..... 900

### Canadian Food Inspection Agency

#### Canadian Food Inspection Agency Act

Notice amending the Canadian Food Inspection Agency fees notice ..... 210

### Canadian International Trade Tribunal

#### Appeals

Notice No. HA-2002-009 ..... 173  
 Notice No. HA-2002-010 ..... 535  
 Notice No. HA-2002-011 ..... 790

Carbon steel pipe fittings — Commencement of preliminary injury inquiry ..... 37

Carbon steel pipe nipples, threaded couplings and adaptor fittings

Commencement of inquiry ..... 901  
 Preliminary determination of injury ..... 625

Chemicals and chemical specialties — Inquiry ..... 41

Communications, detection and fibre optics — Inquiry ..... 624

Communications, photographic, mapping, printing and publication services — Inquiry ..... 176

Construction services — Inquiry ..... 794

Educational and training services  
 Determination ..... 537

Inquiry ..... 419, 794  
 Withdrawal ..... 690

#### Electrical and electronics

Determination ..... 212  
 Inquiry ..... 538, 689  
 Order ..... 903

#### Flat hot-rolled carbon and alloy steel sheet products —

Order ..... 176  
 Hot-rolled carbon steel plate — Orders ..... 126

#### Information processing and related telecommunications

services — Inquiry ..... 450

Maintenance, repair, modification, rebuilding and installation of goods and equipment — Inquiry ..... 690

#### Marine

Determination ..... 450  
 Inquiry ..... 624

#### Preformed fibreglass pipe insulation with a vapour barrier

Expiry of order ..... 174  
 Expiry review of order ..... 791

#### Refrigerators, dishwashers and dryers

Commencement of interim review ..... 536  
 Order ..... 903

#### Stainless steel round bar products

Commencement of interim review ..... 417  
 Expiry review of findings ..... 38

Stainless steel round bar products — Order ..... 751

Textile products — Reconsideration of recommendation... 904

Textiles and apparel — Determination ..... 623

#### Waterproof footwear and waterproof footwear bottoms

— Findings ..... 125

#### Woven fabrics of cotton — Commencement of

investigation ..... 211

Woven fabrics of polyester/cotton — Commencement of

investigation ..... 688

Woven fabrics of polyester/rayon/elastomeric monofilament — Commencement of investigation ..... 791

Woven fabrics of viscose rayon/acetate — Commencement of investigation ..... 688

Xanthates of all grades in dry or liquid forms, excluding cellulose xanthates — Finding ..... 750

4-thread twill fabrics ..... 213

## Canadian Radio-television and Telecommunications

### Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions ..... 42, 76, 127, 177, 213, 419, 451, 538, 626, 691, 752, 795, 905

### Decisions

2002-263-1 ..... 44

2002-311-1 ..... 216

2002-450 to 2002-469 ..... 43

2002-470 ..... 76

2003-1 to 2003-8 ..... 127

2003-9 and 2003-10 ..... 178

2003-11 to 2003-25 ..... 214

2003-26 ..... 420

2003-26-1 ..... 693

2003-27 to 2003-40 ..... 451

2003-41 to 2003-52 ..... 539

2003-53 to 2003-67 ..... 626

2003-68 to 2003-81 ..... 691

2003-82 to 2003-92 ..... 752

2003-93 to 2003-97 .....	796	Trans-Northern Pipelines Inc. — Capacity expansion/line reversal project — Public hearing .....	916
2003-98 and 2003-99 .....	906		
<b>Public Hearings</b>		<b>Public Service Commission of Canada</b>	
2002-12-2 .....	178	Public Service Employment Act	
2003-1 .....	179	Leave of absence granted .....	756, 797, 917
2003-1-1 .....	541	<b>Yukon Territory Water Board</b>	
2003-2 .....	420	Yukon Waters Act	
2003-2-1 .....	694	Public hearing .....	797
2003-3 .....	907		
<b>Public Notices</b>		<b>GOVERNMENT HOUSE</b>	
2002-48-2 — Call for comments on the establishment of the rules to govern the distribution of specialty services on the basic service of fully digital cable undertakings .....	181	Awards to Canadians .....	396
2002-68-1 .....	629	Canadian Bravery Decorations .....	140
2002-78 .....	45	Canadian Heraldic Authority (The)	
2002-79 .....	46	Approvals .....	516
2002-80 — Proposed exemption orders .....	46	Approvals ( <i>Erratum</i> ) .....	516
2002-80-1 — Proposed exemption orders .....	181	Grants, Registrations and Devisal .....	517
2002-81 — Call for comments — Proposed amendments to the Broadcasting Distribution Regulations .....	77	Meritorious Service Decorations .....	196
2003-1 .....	129	Order of Canada (The) .....	892
2003-2 .....	181	Royal Victorian Order and Royal Victorian Medal .....	604
2003-3 .....	216		
2003-4 — Call for comments on a request to add Saskatchewan Communications Network Corporation (SCN) to the lists of eligible satellite services .....	453	<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
2003-5 .....	454	<b>Canadian Heritage, Dept. of, and National Archives of Canada</b>	
2003-5-1 .....	629	Department of Canadian Heritage Act	
2003-6 .....	541	Description of services and fees .....	102
2003-7 .....	542	<b>Environment, Dept. of the</b>	
2003-8 .....	754	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
2003-9 — Amendments to the Broadcasting Distribution Regulations — Implementation of the licensing framework for specialty audio programming services .....	754	Agreements respecting Canada-wide Standards for dioxins and furans: Iron sintering plants and steel manufacturing electric arc furnaces — Response to comments .....	62
2003-10 — Industry code of programming standards and practices governing pay, pay-per-view and video-on-demand services .....	754	New source emission guidelines for thermal electricity generation .....	3
2003-11 — Review of exemption orders respecting experimental video-on-demand programming undertakings, video games programming service undertakings and teleshopping programming service undertakings .....	755	Notice of report — Response to comments received on the proposed Administrative Agreement Between the Government of Quebec and the Government of Canada Regarding Implementation in Quebec of the Federal Regulations Pertaining to the Pulp and Paper Sector .....	608
2003-12 .....	755	Notice with respect to certain hydrochlorofluorocarbons ...	146
2003-13 .....	912	Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2003 .....	8
2003-14 — Call for comments on possible amendments to the Commission's procedures for dealing with applications for new category 2 pay and specialty services .....	912	Order 2002-66-11-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	159
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>		Order 2002-66-12-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	610
Hazardous Materials Information Review Act		Order 2002-66-12-03 Amending the Non-domestic Substances List .....	397
Decisions and orders on claims for exemption .....	542	Order 2002-87-11-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	160
<b>International Joint Commission</b>		Order 2002-87-12-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	610
Boundary Waters Treaty of 1909		Order 2003-87-01-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	776
Public hearings .....	90	Permit No. 4543-2-02888 .....	895
<b>NAFTA Secretariat</b>		Permit No. 4543-2-03292, amended .....	2
Hot-rolled carbon steel plate — Completion of panel review .....	455	Permit No. 4543-2-03310, amended .....	103
Iodinated contrast media (Dumping) — Decision .....	182	Permit No. 4543-2-03313 .....	2
Iodinated contrast media (Injury)		Permit No. 4543-2-03315 .....	740
Completion of panel review .....	629	Permit No. 4543-2-04252 .....	520
Decision .....	182	Permit No. 4543-2-04253 .....	521
Pure magnesium and alloy magnesium from Canada — Completion of panel review .....	694	Permit No. 4543-2-04254 .....	522
<b>National Energy Board</b>		Permit No. 4543-2-04255 .....	605
Montenay Inc. — Application to export electricity to the United States .....	915	Permit No. 4543-2-04256 .....	606
		Permit No. 4543-2-04260 .....	672
		Permit No. 4543-2-06159, amended .....	62
		Permit No. 4543-2-06202 .....	434

Permit No. 4543-2-06203 .....	435	Blanchard, Gérald J. ....	613
Permit No. 4543-2-06204 .....	673	Boisvert, Jacques .....	678
Permit No. 4543-2-06205 .....	675	Bourgeault, Michael Charles Henry.....	613
Permit No. 4543-2-06206 .....	676	Brandenburg, Daniel Trevor Malcolm.....	103
Permit No. 4543-2-06209 .....	772	Burns, Rochelle Carr .....	615
Permit No. 4543-2-06210 .....	774	Butler, Christopher James.....	613
Permit No. 4543-2-06217 .....	896	Calder, Murray.....	202
Permit No. 4543-2-06218 .....	742	Cantor, Paul.....	104
Significant New Activity Notice No. 11 826 .....	398	Carroll, Aileen.....	106
Significant New Activity Notice No. 11 963 .....	611	Castonguay, D' /D' Jeannot .....	106
Migratory Birds Convention Act, 1994		Chadha, Baljit Singh.....	679
Notice of intent .....	160	Chadha, The Hon./L'hon. Baljit Singh .....	679
<b>Finance, Dept. of</b>		Chahbar, Abdul Hafiz .....	613
Canada—Mongolia Tax Convention Act, 2002 and		Chiasson, Ernest Pierre .....	103
Canada—Moldova Tax Convention Act, 2002		Choy, Edmund .....	103
Coming into force of tax treaties.....	400	Clarke, George Elliott.....	679
Canada Pension Plan		Collins, Shirley .....	679
Triennial contribution rate review.....	400	Comeau, Marie P. ....	679
Canada-Norway Tax Convention Act, 2002		Corcelli, Richard Joseph.....	614
Coming into force of a tax treaty and termination of tax		Cox, Rita M. ....	615
treaties .....	776	Cunanan, Leonardo Bril.....	614
Statements		Cunningham, Esther.....	613
Bank of Canada, balance sheet as at		Cunningham, The Hon./L'hon. J. Douglas .....	106
December 18, 2002 .....	67	Curtis, Karen Viola .....	103
December 25, 2002 .....	69	Cuzner, Rodger.....	202
December 31, 2002 .....	71	Daigneault, Louise Deshaies.....	679
January 1, 2003 .....	73	Dalziel, John .....	613
January 8, 2003 .....	164	Davis, Ged.....	105
January 15, 2003 .....	166	Diallo, Lamine.....	105
January 22, 2003 .....	411	Dicks, Paul D. ....	103
January 29, 2003 .....	413	DiEmanuele, Michelle.....	104
January 31, 2003 .....	445	Dillon, Desmond John .....	104
February 5, 2003 .....	447	Duplain, Claude .....	202
February 12, 2003 .....	618	Edwards, Madeline .....	613
February 19, 2003 .....	620	Elkas, Samuel L. ....	613
February 26, 2003 .....	745	Emery, Benoît .....	106
February 28, 2003 .....	747	Emond, Odilon .....	105
March 5, 2003 .....	783	Farrah, Georges .....	106
March 12, 2003 .....	785	Fecteau, Louise.....	614
<b>Fisheries and Oceans, Dept. of</b>		Filiatrault, Suzanne .....	104
Canada Shipping Act		Freake, Robert .....	613
Eastern Canada Response Corporation Ltd.....	524	Gaffney, Beryl .....	613
Statement by the Minister of Fisheries and Oceans		Gagnon, Pierre-C. ....	106
regarding the bulk oil cargo fees established by		Galipeault, André J. ....	104
Western Canada Marine Response Corporation.....	528	Gallagher, Paul .....	613
<b>Health, Dept. of</b>		Garland, Kevin J. ....	614
Food and Drugs Act		Gauthier, Johanne.....	104
Food and Drug Regulations — Amendments .....	200, 678, 744	Gauthier, The Hon./L'hon. Johanne.....	679
<b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>		Gerein, The Hon./L'hon. William Frank.....	104
Canada Mining Regulations		Gervason, Paul.....	614
Prospecting permits.....	437	Gómez-Dantés, Octavio.....	614
Canada Petroleum Resources Act		Goodstriker, Wilton O. M. ....	106
2003 Calls for bids: Central Mackenzie Valley area of		Grose, Ivan .....	202
the Northwest Territories .....	161	Guibord, Robert D. ....	614
<b>Industry, Dept. of</b>		Hardy, Sandra .....	679
Appointments		Harris, Sheila Roslyn .....	615
Ahmed, Mansoor .....	613	Hart, Sheila Fredrika.....	615
Allard, Carole-Marie .....	201	Harvey, André.....	106
Anderson, Marjorie Jean .....	104	Harvey, André.....	202
Armstrong, Marnie.....	105	Heasman, Barbara Elizabeth .....	613
Assadourian, Sarkis .....	201	Heffernan, Brian .....	614
Aubry, André .....	104	Hoare, Rhea Mary Janet .....	615
Ballance, Sandra K. ....	103	Hobday, John .....	105
Baxter, Wilfred H.....	103	Hodgins, Barbara Louise .....	614
Beauchamp, Pierre.....	678	Hodgson, Stuart M. ....	104
Beaumier, Colleen .....	202	Hora, Rolex.....	103
Bender, Barbara.....	616	Horner, Karen M. ....	105

Howard, Donna Louise .....	104	Perks, William Taylor.....	615
Huband, The Hon./L'hon. Charles R. ....	105, 615	Peschisolido, Joe.....	202
Hubbard, Charles.....	202	Phair, Leonard Francis James .....	103
Hudon, Jean-Carle.....	105	Pickup, Arthur W. D. ....	107
Hum, Queenie .....	105	Prenger-Greenard, Teryl (Terry) Anne .....	614
Hunter, Hope Mackay .....	615	Proulx, Marcel .....	202
Hutt, Shirley .....	613	Prowse, Joan Mary.....	614
Hynes, Sidney J. ....	105	Racine, Jacques .....	679
Ionescu, Ion .....	613	Rade, Bernice Mary Karoline .....	613
Jarvis, Daniel Owen.....	616	Regan, Geoff.....	106
Jauvin, Nicole .....	104	Rivera, Myrta Evelina.....	614
Jennings, Marlene .....	106, 202	Robinson, Albert Edward .....	613
Karetak-Lindell, Nancy .....	202	Roosevelt de Campobello .....	105
Kelleher, Stephen .....	679	Roy, Sylvia.....	105
Khambalia, Catherine Mary .....	103	Royer, Jean .....	614
Koilpillai, Robinson .....	615	Russell, James .....	104
Kostuck, Henry.....	105	Russell, The Hon./L'hon. James .....	679
Kristianson, Gerry .....	679	Sagasti, Francisco.....	105
Kunz, John Theodore .....	613	Sanchagrin, Réjane .....	616
Kurl, Suresh.....	616	Sapers, Howard.....	614
Labelle, Anne .....	613	Schwass, Rodger D. ....	614
Lacoursière, Louis.....	106	Seabright, Gordon W. ....	679
laFlamme, Jean K. ....	104	Sekora, Louis.....	613
Lafleche, Charles (Chuck).....	614	Sgro, Judy .....	202
Lahey, James Augustus.....	614	Short, William T. ....	105
Lalonde, Stéphane Joseph Oscar Gratien Roger .....	613	Shortt, Joy Patricia.....	103
Lamb, Randy Robert.....	614	Silcox, David P. ....	615
Lamoureux, Linda .....	679	Singleton, Harold H. ....	615
Landry, Girard.....	105	Skakavac, George Ilija .....	613
Latulipe, Jean-Antoine.....	613	Slack, Harvey Allan.....	679
LeBlanc, Dominic.....	202	Smart, Stephen B. ....	104
Leighton, Margaret L.....	679	Smith, R. Shawn .....	104
LeSage, The Hon./L'hon. Patrick J. ....	105	Smith, The Hon./L'hon. Heather Forster .....	680
Loewen, Lynn.....	616	Smith, The Hon./L'hon. Heather J. ....	106
Looock, Christine Ann .....	104	Snider, The Hon./L'hon. Judith A. ....	106
Lubin, Leon .....	613	Speck, Kelly-Ann .....	106
Lynch, Mona .....	107	Springate, George .....	104
Mac Lennan, Mary .....	615	St-Jacques, Diane.....	202
MacKay, Ann .....	613	St-Onge, Julie .....	614
MacKenzie, Glenna Joyce .....	104	Strawczynski, Juda.....	106
Macklin, Paul .....	106	Tabibzadeh, Nasrin.....	679
MacPherson, David Alexander.....	103	Tanguay, Bernard L. ....	613
Mahoney, Steven W. ....	106	Taylor, Colin.....	679
Malhi, Gurbax .....	106	Thomson, Shirley L. ....	104
Marcil, Serge .....	106	Tirabassi, Tony.....	202
Marcoux, Russel.....	105	Tonks, Alan .....	202
Martell, Keith G. ....	616	Tsinalis, Helene .....	104
Martens, Armin .....	103	Tulk, Beaton.....	107
McCabe, Jean-Marc .....	103	Tunner, Alex.....	615
McCann, Robert Taylor .....	613	Ulbricht, Mary .....	613
McKall, Elizabeth Margaret Branson .....	106	Vallée, Normand David .....	614
McKay, Tom .....	105	Veillette, Michel.....	107
Measner, Adrian C. ....	105	Venton, Anne .....	105
Meyers, Tracy Ann .....	613	Visentin, Louis Peter .....	614
Michaud, Pascale.....	614	Walker, Allan W. ....	615
Misir, Amarnath .....	679	Walker, Kenneth Alistair Marr .....	614
Moison, Louis Paul .....	104	Wilfert, Bryon .....	106
Morden, The Hon./L'hon. John W. ....	106	Wilking, Sandra.....	680
Moreau, John M. ....	615	Wilson, Donna L. ....	104
Naqvi, Syed Mohammed Asghar .....	613	Wohlfarth, Anthony Paul .....	107
O'Reilly, James W. ....	104		
O'Reilly, The Hon./L'hon. James W. ....	679	Boards of Trade Act	
Oberlander, H. Peter.....	613	Chamber of Commerce Grand Falls-Windsor.....	401
Olembo, Norah.....	105	Chambre de commerce d'Alma .....	401
Pallascio, Michel .....	679	Chambre de commerce de la MRC des Maskoutains.....	401
Paris, O. Brent.....	106	Industrial Cape Breton Board of Trade.....	680
Pergat, Ludmila .....	105	Presqu'île & District Chamber of Commerce .....	680
		Sorrento District Chamber of Commerce.....	402

Canada Corporations Act	
Application for surrender of charter.....	402, 681
Letters patent.....	32, 402, 681
Supplementary letters patent.....	34, 405, 683
Supplementary letters patent — Name change .....	35, 405, 683
Department of Industry Act	
Revised Competition Bureau Fee and Service Standards Policy .....	777
Investment Canada Act	
Amount for the year 2003.....	107
Radiocommunication Act	
DGRB-001-03 — Extension of the comment period for Notice No. DGRB-004-02: Consultation on a new fee and licensing regime for cellular and incumbent personal communications services (PCS) licensees .....	616
DGTP-002-03 — Restructuring the spectrum in the band 3400-3650 MHz to more effectively accommodate fixed and radiolocation services.....	530
Telecommunications Act	
DGTP-001-03 — Petition to the Governor in Council .....	202
DGTP-003-03 — Petition to the Governor in Council .....	406
SMSE-001-03 — Requirements and test methods for very high-bit-rate digital subscriber line (VDSL) terminal equipment, issue 1 (provisional).....	203
<b>National Defence, Dept. of</b>	
Other Than Statutory Authority	
Order Designating Controlled Access Zones (Halifax, Esquimalt and Nanoose Harbours).....	63
Order Designating Controlled Access Zones (Halifax, Esquimalt and Nanoose Harbours) [ <i>Erratum</i> ].....	107
<b>Solicitor General, Dept. of the</b>	
Criminal Code	
Designation as counterfeit examiners .....	744
Designation as fingerprint examiner.....	163, 204
<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>	
Bank Act	
Bank West, order to commence and carry on business.....	407
Designation orders .....	108, 533
Exemption order .....	108
Schedules I, II and III.....	407
WestLB AG, order permitting a foreign bank to establish a branch in Canada.....	108
WestLB AG, order to commence and carry on business by an authorized foreign bank.....	410
Insurance Companies Act	
NCMIC Insurance Company, order to insure in Canada risks .....	443
Pembroke Insurance Company and Pafco Underwriting Managers Inc., letters patent of amalgamation and Pembroke Insurance Company, order to commence and carry on business .....	443
XL Winterthur International Insurance Company Limited, order to insure in Canada risks .....	410
Trust and Loan Companies Act	
Clarica Trust Company and Seel Mortgage Investment Corporation, letters patent of amalgamation and Clarica Trust Company, order to commence and carry on business.....	109
<b>Supreme Court of Canada</b>	
Supreme Court Act	
Session advanced.....	684
<b>Transport, Dept. of</b>	
Canada Marine Act	
Belledune Port Authority — Supplementary letters patent ...	66
Prince Rupert Port Authority — Supplementary letters patent.....	684

**MISCELLANEOUS NOTICES****A**

Abitibi-Consolidated, booms on the Petite Décharge River, Que.....	758
ACE INA Life Insurance and CIGNA Life Insurance Company of Canada, transfer and assumption agreement and indemnity reinsurance agreement.....	184
ACF Acceptance LLC, documents deposited.....	92
ACF Acceptance VII LLC, documents deposited.....	92
ACF Acceptance VIII LLC, documents deposited .....	92
ACF Industries, Incorporated, documents deposited.....	93, 423, 631, 696, 798
Active Mountain Entertainment Corp., temporary bridges over Cold Water River, B.C.....	456
Advancing Canadian Entrepreneurship Inc., relocation of head office .....	919
Advocacy for Native Adoptees, relocation of head office.....	577
Alberta Pacific Forest Industries	
single span bridge over Piche Creek, Alta. ....	218
single span bridge over the Landels River, Alta. ....	218
Alberta Transportation	
bridge rehabilitation over the Tawatinaw River, Alta. ....	798
culvert installation over Jackpot Creek, Alta. ....	423
repairs to a bridge over Namepi Creek, Alta.....	184
repairs to a bridge over Romeo Creek, Alta.....	93
Allfirst Bank, documents deposited.....	758, 919
Allfirst Bank and First Union Rail Corporation, documents deposited.....	130, 219, 696
Allfirst Bank and LaSalle National Leasing Corporation, documents deposited.....	94, 185
Allfirst Bank and U.S. Bancorp Equipment Finance, Inc., documents deposited.....	219
Allnorth Consultants Limited, bridge over the Tsea River, B.C.....	920
Alza Corporation, grant of licence.....	631
American Bankers Life Assurance Company of Florida and Allianz Life Insurance Company of North America, transfer of certain business and life insurance policies.....	920
Applied Aquatic Research Ltd., bridge over East Arrowwood Creek, Alta.....	130
Association du personnel navigant technique d'Air Transat A.T. Inc., surrender of charter.....	758
Atikokan, The Corporation of the Township of, bridge over the Atikokan River, Ont.....	96

**B**

BOHLI/Staley Trust 2003A LLT, documents deposited .....	456
Bourne Kirkland, Laura, replacement of a pedestrian bridge over Big Rideau Lake, Ont. ....	702
Brampton, The Corporation of the City of, bridge over a tributary of the West Humber River, Ont.....	95
Brentwood Enterprises Ltd., document deposited .....	220
Brewers Association of Canada, relocation of head office.....	921
British Columbia, Ministry of Transportation of	
bridge over Elkins Creek, B.C. ....	654
bridges over the Columbia River and Botts Channel, B.C.....	654
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), three year plan — Canadian rail lines, British Columbia.....	49
Burlington Northern Manitoba Ltd., three-year plan — Canadian rail lines, Manitoba .....	185
Burlington Resources Canada Ltd., pipeline suspension bridge over the Little Smoky River, Alta. ....	186

<b>C</b>	<b>E</b>
Cabri Regional Park Authority, breakwater (bridge) over Diefenbaker Lake, Sask. .... 759	Eel River Bar First Nation, aquaculture site for the cultivation of mollusks in the Shoal Bay, N.B. .... 457
Canada Life Assurance Company (The) and Associates Financial Life Insurance Company, purchase agreement.... 759	El-Mo Leasing II Corporation, documents deposited ..... 133
CANADIAN AMATEUR DIVING FOUNDATION INC., relocation of head office ..... 631	El-Mo-Mex, Inc., documents deposited ..... 924
Canadian and Commonwealth Shipping Heritage Association, relocation of head office ..... 697	Energy and Mines, Ministry of, bridge over the Fort Nelson River, B.C. .... 225
CANADIAN ASSOCIATION OF INDEPENDENT SCHOOLS, relocation of head office ..... 423	Equistar Chemicals, LP, documents deposited ..... 134, 799
Canadian Board for Respiratory Care, Inc., relocation of head office ..... 697	EWOS Aquaculture Ltd. finfish aquaculture farm in Bedwell Sound, B.C. .... 799
Canadian Charter Schools Centre Foundation (The), relocation of head office ..... 921	finfish aquaculture farm in Fortune Channel, B.C. .... 800
CANADIAN CITIZENSHIP FEDERATION, relocation of head office ..... 457	finfish aquaculture farm in Millar Channel, B.C. .... 800
Canadian Coast Guard, floating breakwater in the Big Tub Harbour, Ont. .... 697	finfish aquaculture farm in Ross Passage, B.C. .... 801
Canadian Forest Products Ltd., bridge over the Latornell River, Alta. .... 760	<b>F</b>
Canadian Institute for Occupational Development in Education, surrender of charter ..... 921	Ferroequus Railway Company Limited, document deposited ..... 221
Canadian National Railway Company, documents deposited ..... 131, 798	Fisheries and Oceans, Department of demolition and reconstruction of a wharf in Aquaforte, Nfld. and Lab. .... 132
Canadian Retail Institute, surrender of charter ..... 698	extension of breakwater wharf in L'Anse-au-Loup Harbour, Nfld. and Lab. .... 699
Canadian Shippers' Council, surrender of charter ..... 220	fish counting fence in Harry's River, Nfld. and Lab. .... 578
Canadian Society of Marine Artists, relocation of head office ..... 698	timber pile wharf with concrete decking, Nfld. and Lab. .... 699
Canadian Square and Round Dance Society, relocation of head office ..... 424	Fleet National Bank and Railcar Investment LLC, documents deposited ..... 187, 458
Canadian Tire Financial Services Limited, letters patent of incorporation ..... 131, 186, 220, 424	Flex Leasing II, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited ..... 51
Canadian Yachting Association, relocation of head office.... 632	Fondation S. Chojnacki Foundation, surrender of charter ..... 134
Carrier Lumber Ltd., bridge over Pitoney Creek, B.C. .... 921	Foundation for the Advancement of Protestant Education in Canada (The), surrender of charter ..... 635
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), document deposited ..... 94	<b>G</b>
Citibank, N.A., First Trust of New York, National Association, now U.S. Bank Trust National Association and The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company, document deposited ..... 922	GATX Financial Corporation, documents deposited ..... 96, 425, 578, 801
Clear Hills, Municipal District of, bridge over Hines Creek, Alta. .... 803	General Electric Railcar Services Corporation et First Union Commercial Corporation, document deposited ..... 96
Coast Mountain Hydro Corporation, weir on the Iskut River, B.C. .... 760	George and Sylvia Aikins Foundation, surrender of charter... 762
Cominco Pension Fund Coordinating Society, relocation of head office ..... 922	Gitanyow Fisheries Authority, enumeration fence in the Lower Kitwanga River, B.C. .... 458
Cominco Pension Fund Society, relocation of head office.... 923	Global Quarry Products, marine terminal in the Bay of Fundy, N.S. .... 701
COMMASSUR FOUNDATION, surrender of charter ..... 698	Grand Trunk Western Railroad Incorporated, document deposited ..... 222
Converium Reinsurance (North America) Inc., notice of intention ..... 49, 95	Grande Prairie, County of, repairs to a bridge over Bear River, Alta. .... 761
Cordis Corporation, grant of licence ..... 632	Greenbrier Leasing Corporation, documents deposited ..... 97, 459, 762
Credit Suisse First Boston, New York Branch, documents deposited ..... 221, 577	Greenview, No. 16, Municipal District of, bridge over Sturgeon Creek, Alta. .... 461
Cross Bay Mussel Farms Ltd., mussel farm in New Bay, Nfld. and Lab. .... 923	Grieg Seafood BC Ltd. finfish farm in Hanna Channel, B.C. .... 459
<b>D</b>	finfish farm on eastern foreshore of Zuciarte Channel, B.C. .... 459
Dawn-Euphemia, Township of, replacement of Gould Road Bridge over Longs Creek, Ont. .... 463	finfish farm on west shoreline of Espinosa Inlet, B.C. .... 460
Deslauriers, Marco, aquaculture site in Cascapédia Bay, Que. .... 224	<b>H</b>
Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting ..... 701, 762, 799, 923	Halifax Regional Municipality, sewage treatment plant outfall in Halifax Harbour, N.S. .... 97
Drummond/North Elmsley, Township of, replacement of Poonamalie Bridge over Black Creek, Ont. .... 764	Hamilton Conservation Authority, fish habitat structures in the lower Spencer Creek, Ont. .... 636
	Henwood, Richard Wallace, bridge over Lower Buckhorn Lake, Ont. .... 134
	Homalco Resources Management Limited Partnership, finfish aquaculture facility in Bute Inlet, B.C. .... 426
	Hornepayne Snowmobile Club Inc., bridge over the Shekak River, Ont. .... 222



Hydro-Québec  
 ice boom over the Saint-Maurice River, Que..... 223  
 installation of a floating safety barrier upstream of the  
 Robertson reservoir's spillway, Que. .... 763  
 Hytracker Manufacturing Ltd., document deposited ..... 223

**I**

ICICI Bank Limited, letters patent..... 802, 924  
 Illinois Central Railroad Company, documents deposited..... 134  
 International Society For Fall Protection I.S.F.P. (The),  
 surrender of charter ..... 580  
 Island Scallops Ltd., float shed and longline system in  
 Baynes Sound, B.C. .... 223

**J**

J.E. Anderson and Associates, moorage floats in the  
 Ladysmith Harbour, B.C. .... 52  
 Johnson & Johnson, grant of licences ..... 636

**L**

Lamb's Christian Ministry of Canada (The), relocation of  
 head office ..... 224  
 Lanark, County of, rehabilitation of the Mill Street Bridge  
 over the Clyde River, Ont. .... 698  
 Lehigh Cement Limited, barge facility in the Fraser River,  
 B.C. .... 652

LUXEMBOURG-CANADIAN BUSINESS  
 ASSOCIATION INC., surrender of charter ..... 224

**M**

Manitoba Transportation and Government Services  
 bridge over Berry Creek, Man..... 97  
 bridge over the Cochrane River, Man. .... 653  
 bridge over the Nelson River, Man. .... 580  
 McNeil-PPC Inc., grant of licence..... 653  
 Montreal, Maine & Atlantic Canada Co., documents  
 deposited ..... 225, 925  
 Moose Jaw, City of, rehabilitation of the Manitoba Street  
 bridge over the Moose Jaw River, Sask. .... 632  
 Morrison, William Frank and Robert Miles, expansion  
 works of breakwall construction and shoreline  
 stabilization in Owen Sound Bay, Ont. .... 582  
 Mowachaht/Muchalaht First Nations  
 shellfish aquaculture facility in a bay near Kleeptee  
 Creek, B.C. .... 702  
 shellfish aquaculture facility in Tahsis Inlet, B.C. .... 703  
 shellfish aquaculture facility in Tlupana Inlet, B.C. .... 703

**N**

National Steel Car Limited, documents deposited..... 52, 428  
 New Brunswick, Department of Transportation of  
 Gagetown cable ferry crossing in the Saint John River,  
 N.B. .... 700  
 Westfield cable ferry crossings in the Saint John River,  
 N.B. .... 700  
 New Hampshire Insurance Company and American Home  
 Assurance Company, transfer and assumption  
 agreement..... 187, 226, 429  
 New Hampshire Insurance Company, release of  
 assets ..... 187, 226, 429, 461  
 Newfoundland and Labrador, Department of Works,  
 Services and Transportation of the Government of  
 steel bridge over the South Feeder River, Nfld. and Lab. ... 425  
 temporary gravel berm, temporary road crossing,  
 cofferdam, and structural steel-pipe arch on the  
 Pinsents Arm Access Road, Nfld. and Lab. .... 634

Northwest Territories, Government of the, Department of  
 Transportation  
 bridge over Dam Creek, N.W.T. .... 50  
 bridge over Billy Creek, N.W.T. .... 50  
 Nova Chemicals Corporation, documents deposited ..... 925  
 Nova Scotia Department of Transportation and Public  
 Works, wharf replacement on the Liscomb River, N.S. .... 430

**O**

Oakville, The Corporation of the Town of, bridge over  
 Sixteen Mile Creek, Ont. .... 49  
 Okanagan Northern Excursion Railway Inc., documents  
 deposited ..... 763  
 Omega Salmon Group Ltd.  
 saltwater aquaculture facility in Frederick Arm (far side),  
 B.C. .... 188  
 saltwater aquaculture facility in Frederick Arm (site  
 No. 1), B.C. .... 189  
 saltwater aquaculture facility in Frederick Arm (site  
 No. 2), B.C. .... 189  
 saltwater aquaculture facility in Okisollo Channel, B.C. .... 190  
 saltwater aquaculture facility in Philips Arm, B.C. .... 190  
 Ontario Power Generation, Healey Falls generating station  
 expansion project ..... 655  
 Ontario, Ministry of Natural Resources of, replacement of  
 Bailey Bridge over Carp River, Ont. .... 427  
 Ontario, Ministry of Transportation of  
 bridge over the Current River, Ont. .... 655  
 bridge over the Kenogami River, Ont. .... 802  
 bridge rehabilitation over the Nine Mile River (Lucknow  
 River), Ont. .... 427  
 replacement of a bridge over the Crowe River, Ont. .... 427

**P**

Peterborough, The Corporation of the County of, Hope  
 Mill's Bridge rehabilitation over Indian River, Ont. .... 457  
 Polo Training Foundation Canada, surrender of charter ..... 926  
 Prince Edward Island Department of Transportation and  
 Public Works of, replacement of a bridge over the Trout  
 River, P.E.I. .... 580  
 Public Works and Government Services, Department of,  
 reconstructed dam in the Rideau River, Ont. .... 634

**Q**

Quarrystone Lakeside Villas Inc., wharf in Mara Lake, B.C. . 803

**R**

Railworld Locomotive Leasing LLC, document deposited ..... 98  
 Reynolds, Rural Municipality of, bridge over the  
 Brokenhead River, Man. .... 462  
 Rideau Lakes, Township of, bridge replacement over Plum  
 Hollow Creek, Ont. .... 463  
 Robb, David, ATV bridge construction over Papineau  
 Creek, Ont. .... 761  
 Ross Island Salmon Ltd., aquaculture site in the Bay of  
 Fundy, N.B. .... 53

**S**

Saskatchewan Highways and Transportation, bridge repairs  
 on different sites, Sask. .... 804  
 Saskatchewan Watershed Authority, fixed crest fishway  
 over the Assiniboine River, Sask. .... 227  
 Sea Lamprey Control Centre  
 sea lamprey barrier dam and trap in Graham Creek, Ont. ... 657  
 sea lamprey barrier dam and trap in the Sturgeon River,  
 Ont. .... 657  
 sea lamprey barrier dam and trap in the Wolf River, Ont. ... 658

Shippers Fourth LLC, documents deposited.....	98	<b>Senate</b>	
Sidney, Town of, replacement of a terminal infrastructure in the Sidney Channel, B.C.....	228	Royal Assent	
Simms, Gilbert, aquaculture facility (mussels) in Shoal Harbour, Little Shellbird Bight, Shellbird Bight and Goudies Cove, Nfld. and Lab. ....	635	Bills assented to .....	534, 898
Société d'hydro-électricité Régionale inc., proposed hydropower generating station in des Quinze Lake, Que....	704	<b>PROPOSED REGULATIONS</b>	
Société du Vieux-Port de Montréal (La), footbridge over the Lachine Canal, Que.....	462	<b>Canada Customs and Revenue Agency</b>	
STANDARD LIFE TRUST COMPANY, reduction of stated capital .....	227	Customs Act	
Swiss Re Italia S.p.A., release of assets.....	763, 806, 926	Passenger Information (Customs) Regulations .....	231
		Excise Act, 2001	
<b>T</b>		Continuation of Amalgamated or Merged Corporations Regulations .....	811
Target Marine Products Llp, increase of the size of a tenure boundary in Sechelt Inlet, B.C. ....	191	Losses of Bulk Spirits and Packaged Alcohol Regulations .....	814
Tembec, bridge over the Kapuskasing River, Ont. ....	806	Regulations Relieving Special Duty on Certain Tobacco Products.....	818
Thomas Payne Holdings Inc., document deposited .....	462	Regulations Respecting Excise Licences and Registrations.....	236
Thunder Bay, City of, reconstruction of the Simpson Street Bridge over the Neebing River, Ont. ....	577	Regulations Respecting the Fees for the Examination of Instruments and the Provision of Tables .....	824
Tla-o-qui-aht First Nation, shellfish aquaculture facility in unsurveyed foreshore in Lemmens Inlet, B.C.....	228	Regulations Respecting the Information to be Displayed on Alcohol Containers and their Packaging .....	928
Toronto and Region Conservation Authority, pedestrian footbridge over the East Humber River, Ont. ....	581	Regulations Respecting the Possession of Non-duty-paid Packaged Alcohol.....	827
Trinity Industries Leasing Company, documents deposited ...	807	Regulations Respecting the Possession of Tobacco Products That Are Not Stamped.....	831
Tryg-Baltica International (UK) Limited, application for an order.....	430, 464, 582, 658	Return of Packaged Alcohol to an Excise Warehouse Regulations .....	931
		<b>Canadian Nuclear Safety Commission</b>	
<b>V</b>		Nuclear Safety and Control Act	
Vernon, City of, two bridges over Vernon Creek, B.C.....	132	Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations .....	242
		<b>Environment, Dept. of the</b>	
<b>W</b>		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
WESTERN UNION INSURANCE COMPANY FOUNDATION, surrender of charter .....	704	Off-Road Small Spark-Ignition Engine Emission Regulations .....	935
Windsor, Corporation of the City of, McKee park shoreline improvements and habitat enhancement project in the Detroit River, Ont. ....	424	Regulations Amending the Disposal at Sea Regulations (Miscellaneous Program) .....	268
		Regulations Amending the Sulphur in Gasoline Regulations .....	271
<b>X</b>		<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>	
XVII World Congress of The Transplantation Society, surrender of charter.....	53	Canadian Environmental Protection Act, 1999	
		Regulations Amending the Benzene in Gasoline Regulations .....	279
<b>Y</b>		<b>Finance, Dept. of</b>	
Yellowhead County, replacement of a bridge over Carrot Creek, Alta. ....	807	Bank Act	
670026 Ontario Ltd., dock in Lake Erie, Ont. ....	464	Exemption from Approval for Certain Investments in Intragroup Service Entities (Bank Act) Regulations .....	466
		Canadian Payments Act	
<b>ORDERS IN COUNCIL</b>		Canadian Payments Association By-law No. 1 — General .....	834
<b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>		Canadian Payments Association By-law No. 2 — Finance .....	862
Cree-Naskapi (of Quebec) Act		Cooperative Credit Associations Act	
Change of band names.....	765	Exemption from Approval for Certain Investments in Intragroup Service Entities (Cooperative Credit Associations) Regulations .....	471
		<b>PARLIAMENT</b>	
<b>Chief Electoral Officer</b>		Income Tax Act	
Canada Elections Act		Regulations Amending the Income Tax Regulations (Foreign Bank Branches).....	476
Amendments to Schedule 2 to the Canada Elections Act ...	685	Insurance Companies Act	
Inflation adjustment factor.....	685	Exemption from Approval for Certain Investments in Intragroup Service Entities (Life Companies and Insurance Holding Companies) Regulations.....	473
List of returning officers .....	110	Trust and Loan Companies Act	
Return of members elected at the December 9, 2002 by- election ( <i>Published as Extra No. 7, on Friday, December 20, 2002</i> ).....	36	Exemption from Approval for Certain Investments in Intragroup Service Entities (Trust and Loan Companies) Regulations .....	475
<b>House of Commons</b>			
Filing applications for private bills (2nd Session, 37th Parliament).....	36, 75, 110, 168, 205, 415, 449, 534, 622, 685, 749, 787, 898		

<b>Fisheries and Oceans, Dept. of</b>		<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>	
Fisheries Act		Bank Act	
Regulations Amending the Manitoba Fishery Regulations, 1987 .....	289	Regulations Amending the Insider Reports Exemptions (Banks) Regulations .....	885
Regulations Amending the Ontario Fishery Regulations, 1989 .....	301	<b>Transport, Dept. of</b>	
Regulations Amending the Quebec Fishery Regulations, 1990 and the Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations .....	868	Aeronautics Act	
<b>Fisheries and Oceans, Dept. of, and Dept. of Transport</b>		Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Parts I, II and VI) .....	343
Canada Shipping Act		Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part V) .....	353
Regulations Amending the Boating Restriction Regulations .....	324	Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part VI) .....	509
<b>Health, Dept. of</b>		Motor Vehicle Safety Act	
Food and Drugs Act		Regulations Amending Certain Regulations Made under the Motor Vehicle Safety Act .....	334
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1318 — Schedule F) .....	660	Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Alternative Requirements for Headlamps) .....	378
<b>Indian Affairs and Northern Development, Dept. of</b>		Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Snowmobiles) .....	386
Territorial Lands Act		Motor Vehicle Transport Act, 1987	
Regulations Amending and Repealing Certain Department of Indian Affairs and Northern Development Regulations (Miscellaneous Program) .....	665	Commercial Vehicle Drivers Hours of Service Regulations .....	485
<b>Industry, Dept. of</b>		<b>Treasury Board Secretariat</b>	
Copyright Act		Public Service Superannuation Act and Financial Administration Act	
Regulations Amending the Copyright Regulations .....	733	Regulations Amending the Public Service Superannuation Regulations .....	590
Industrial Design Act		Special Retirement Arrangements Act	
Regulations Amending the Industrial Design Regulations .....	731	Regulations Amending the Retirement Compensation Arrangements Regulations, No. 1 .....	592
Patent Act		<b>SUPPLEMENTS</b>	
Rules Amending the Patent Rules .....	706	<b>Copyright Board</b>	
Trade-marks Act		Copyright Act	
Regulations Amending the Trade-marks Regulations (1996) .....	728	Statement of Royalties to Be Collected by CMRRA/SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works, in Canada, by Commercial Radio Stations in 2001, 2002, 2003 and 2004, see <i>Canada Gazette</i> No. 13	
<b>Justice, Dept. of</b>		Statement of Royalties to Be Collected for the Retransmission of Distant Radio and Television Signals, in Canada, in 2001, 2002 and 2003, see <i>Canada, see Canada Gazette</i> No. 12	
Contraventions Act		<b>Parks Canada Agency</b>	
Regulations Amending the Application of Provincial Laws Regulations .....	881	2002-2003 — Parks Canada Master List of Fees (Amendments), see <i>Canada Gazette</i> No. 6	
Regulations Amending the Contraventions Regulations .....	584	<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>	
<b>Laurentian Pilotage Authority</b>		Insurance Companies and Fraternal Benefit Societies, see <i>Canada Gazette</i> No. 4	
Pilotage Act			
Regulations Amending the Laurentian Pilotage Authority Regulations .....	331		
<b>National Defence, Dept. of</b>			
Controlled Access Zone Order (Halifax, Esquimalt and Nanoose Harbours)			
Order Designating Controlled Access Zones (Halifax, Esquimalt and Nanoose Harbours) .....	55		
<b>Pacific Pilotage Authority</b>			
Pilotage Act			
Regulations Amending the Pacific Pilotage Regulations .....	956		

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 1 à 13. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
137	1	4 janvier	1 à 60
137	2	11 janvier	61 à 100
137	3	18 janvier	101 à 138
137	4	25 janvier	139 à 194
137	5	1 <sup>er</sup> février	195 à 394
137	6	8 février	395 à 432
137	7	15 février	433 à 514
137	8	22 février	515 à 602
137	9	1 <sup>er</sup> mars	603 à 670
137	10	8 mars	671 à 738
137	11	15 mars	739 à 770
137	12	22 mars	771 à 890
137	13	29 mars	891 à 966

## AVIS DIVERS

### A

Abitibi-Consolidated, estacades sur la rivière Petite Décharge (Qué.).....	758
ACF Acceptance LLC, dépôt de documents.....	92
ACF Acceptance VII LLC, dépôt de documents .....	92
ACF Acceptance VIII LLC, dépôt de documents .....	92
ACF Industries, Incorporated, dépôt de documents.....	93, 423, 631, 696, 798
Active Mountain Entertainment Corp., ponts temporaires au-dessus de la rivière Cold Water (C.-B.).....	456
Advancing Canadian Entrepreneurship Inc., changement de lieu du siège social.....	919
Advocacy for Native Adoptees, changement de lieu du siège social.....	577
Alberta Pacific Forest Industries	
pont à travée unique au-dessus de la rivière Landels (Alb.).....	218
pont à travée unique au-dessus du ruisseau Piche (Alb.)....	218
Alberta Transportation	
installation d'un ponceau au-dessus du ruisseau Jackpot (Alb.).....	423
réfection d'un pont au-dessus de la rivière Tawatinaw (Alb.).....	798
réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Namepi (Alb.)..	184
réfection d'un pont au-dessus du ruisseau Romeo (Alb.)....	93
Allfirst Bank, dépôt de documents .....	758, 919
Allfirst Bank et First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	130, 219, 696
Allfirst Bank et LaSalle National Leasing Corporation, dépôt de documents .....	94, 185
Allfirst Bank et U.S. Bancorp Equipment Finance, Inc., dépôt de documents .....	219
Allnorth Consultants Limited, pont au-dessus de la rivière Tsea (C.-B.).....	920
Alza Corporation, octroi de licence .....	631
American Bankers Compagnie d'Assurances-Vie de la Floride et Allianz Life Insurance Company of North America, transfert de certaines polices commerciales et d'assurance-vie .....	920

Applied Aquatic Research Ltd., pont au-dessus du ruisseau East Arrowwood (Alb.).....	130
Association canadienne de Yachting, changement de lieu du siège social.....	632
Association des brasseurs du Canada, changement de lieu du siège social.....	921
ASSOCIATION DES GENS D'AFFAIRES CANADO-LUXEMBOURGEOISE INC., abandon de charte.....	224
Association du personnel navigant technique d'Air Transat A.T. Inc., abandon de charte .....	758
Assurance-Vie ACE INA et CIGNA du Canada compagnie d'assurance sur la vie, convention de cession et de prise en charge et acte d'indemnité en réassurance .....	184
Atikokan, The Corporation of the Township of, pont au-dessus de la rivière Atikokan (Ont.).....	96

### B

BOHLI/Staley Trust 2003A LLT, dépôt de documents .....	456
Bourne Kirkland, Laura, remplacement d'une passerelle au-dessus du lac Big Rideau (Ont.).....	702
Brampton, The Corporation of the City of, pont au-dessus d'un affluent de la rivière West Humber (Ont.).....	95
Brentwood Enterprises Ltd., dépôt de document.....	220
British Columbia, Ministry of Transportation of	
pont au-dessus du ruisseau Elkins (C.-B.) .....	654
ponts au-dessus du fleuve Columbia et du chenal Botts (C.-B.).....	654
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The), plan triennal — lignes canadiennes de chemin de fer (Colombie-Britannique).....	49
Burlington Northern Manitoba Ltd., plan triennal — lignes canadiennes de chemin de fer (Manitoba) .....	185
Burlington Resources Canada Ltd., passerelle à canalisations en suspension au-dessus de la rivière Little Smoky (Alb.).....	186

### C

Cabri Regional Park Authority, brise-lames (pont) au-dessus du lac Diefenbaker (Sask.).....	759
Canadian and Commonwealth Shipping Heritage Association, changement de lieu du siège social .....	697
CANADIAN ASSOCIATION OF INDEPENDENT SCHOOLS, changement de lieu du siège social.....	423
Canadian Charter Schools Centre Foundation (The), changement de lieu du siège social .....	921
Canadian Forest Products Ltd., pont au-dessus de la rivière Latornell (Alb.) .....	760
Canadian Institute for Occupational Development in Education, abandon de charte .....	921
Canadian National Railway Company, dépôt de documents.....	131, 798
Canadian Society of Marine Artists, changement de lieu du siège social.....	698
Canadian Square and Round Dance Society, changement de lieu du siège social .....	424
Carrier Lumber Ltd., pont au-dessus du ruisseau Pitoney (C.-B.).....	921
Centre de contrôle de lamproie de mer	
barrage et piège à lamproie de mer dans le ruisseau Graham (Ont.) .....	657
barrage et piège à lamproie de mer dans la rivière Sturgeon (Ont.).....	657

barrage et piège à lamproie de mer dans la rivière Wolf (Ont.).....	658	FONDATION COMMASSUR, abandon de charte.....	698
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de document.....	94	FONDATION DE LA COMPAGNIE D'ASSURANCE WESTERN UNION, abandon de charte.....	704
Citibank, N.A., First Trust of New York, National Association, maintenant U.S. Bank Trust National Association et The Burlington Northern and Santa Fe Railway Company, dépôt de document.....	922	Fondation George et Sylvia Aikins, abandon de charte.....	762
Clear Hills, Municipal District of, pont au-dessus du ruisseau Hines (Alb.).....	803	Fondation pour la promotion de l'éducation protestante au Canada (La), abandon de charte.....	635
Coast Mountain Hydro Corporation, déversoir sur la rivière Iskut (C.-B.).....	760	Fondation S. Chojnacki Foundation, abandon de charte.....	134
Cominco Pension Fund Coordinating Society, changement de lieu du siège social.....	922	<b>G</b>	
Cominco Pension Fund Society, changement de lieu du siège social.....	923	Garde côtière canadienne, brise-lames flottants dans le havre de Big Tub (Ont.).....	697
Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie (La) et Financial Life Insurance Company, convention d'achat.....	759	GATX Financial Corporation, dépôt de documents.....	96, 425, 578, 801
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle.....	701, 762, 799, 923	General Electric Railcar Services Corporation and First Union Commercial Corporation, dépôt de document.....	96
Conseil Canadien des Expéditeurs, abandon de charte.....	220	Gitanyow Fisheries Authority, barrage de dénombrement dans la rivière Lower Kitwanga (C.-B.).....	458
Conseil canadien des soins respiratoires, inc. (Le), changement de lieu du siège social.....	697	Global Quarry Products, terminal portuaire dans la baie de Fundy (N.-É.).....	701
Converium Reinsurance (North America) Inc., avis d'intention.....	49, 95	Grand Trunk Western Railroad Incorporated, dépôt de document.....	222
Cordis Corporation, octroi de licence.....	632	Grande Prairie, County of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Bear (Alb.).....	761
Credit Suisse First Boston, succursale de New York, dépôt de documents.....	221, 577	Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de documents.....	97, 459, 762
Cross Bay Mussel Farms Ltd., installation de mytiliculture dans la baie New (T.-N.-et-Lab.).....	923	Greenview, No. 16, Municipal District of, pont au-dessus du ruisseau Sturgeon (Alb.).....	461
<b>D</b>		Grieg Seafood BC Ltd. installation d'aquaculture de poissons dans le chenal Hanna (C.-B.).....	459
Dawn-Euphemia, Township of, remplacement du pont du chemin Gould au-dessus du ruisseau Longs (Ont.).....	463	installation d'aquaculture de poissons sur la rive ouest de la baie d'Espinosa (C.-B.).....	460
Deslauriers, Marco, aire d'aquaculture dans la baie de Cascapédia (Qué.).....	224	installation d'aquaculture de poissons sur l'estran est du chenal Zuciarte (C.B.).....	459
Drummond/North Elmsley, Township of, remplacement du pont Poonamalie au-dessus du ruisseau Black (Ont.).....	764	<b>H</b>	
<b>E</b>		Halifax Regional Municipality, exutoire pour une station de traitement d'eau dans le havre Halifax (N.-É.).....	97
El-Mo Leasing II Corporation, dépôt de documents.....	133	Henwood, Richard Wallace, pont au-dessus du lac Lower Buckhorn (Ont.).....	134
El-Mo-Mex, Inc., dépôt de documents.....	924	Homalco Resources Management Limited Partnership, installation d'aquaculture de poissons dans le bras Bute (C.-B.).....	426
Energy and Mines, Ministry of, pont au-dessus de la rivière Fort Nelson (C.-B.).....	225	Hornepayne Snowmobile Club Inc., pont au-dessus de la rivière Shekak (Ont.).....	222
Equistar Chemicals, LP, dépôt de documents.....	134, 799	Hydro-Québec	
EWOS Aquaculture Ltd.		déploiement d'une estacade situé à l'amont du déversoir du réservoir Robertson (Qué.).....	763
installation d'une aquaculture de poissons dans le détroit Bedwell (C.-B.).....	799	estacade à glace sur la rivière Saint-Maurice (Qué.).....	223
installation d'une aquaculture de poissons dans le chenal Fortune (C.-B.).....	800	Hytracker Manufacturing Ltd., dépôt de document.....	223
installation d'une aquaculture de poissons dans le chenal Millar (C.-B.).....	800	<b>I</b>	
installation d'une aquaculture de poissons dans le passage Ross (C.-B.).....	801	ICICI Bank Limited, lettres patentes.....	802, 924
<b>F</b>		Illinois Central Railroad Company, dépôt de documents.....	134
FEDERATION CANADIENNE DU CIVISME, changement de lieu du siège social.....	457	Institut canadien des détaillants, abandon de charte.....	698
Ferroequis Railway Company Limited, dépôt de documents.....	221	International Society For Fall Protection I.S.F.P. (The), abandon de charte.....	580
Fleet National Bank et Railcar Investment LLC, dépôt de documents.....	187, 458	Island Scallops Ltd., abri flottant et réseau de culture en suspension dans le passage Baynes (C.-B.).....	223
Flex Leasing II, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents.....	51	<b>J</b>	
FONDATION CANADIENNE DU PLONGEON AMATEUR INC. (LA), changement de lieu du siège social.....	631	J.E. Anderson and Associates, flotteurs d'amarrage dans le havre Ladysmith (C.-B.).....	52
		Johnson & Johnson, octroi de licences.....	636

<b>L</b>	
La Première Nation Eel River Bar, installation d'aquaculture pour la culture de mollusques dans la baie Shoal (N.-B.).....	457
Lamb's Christian Ministry of Canada (The), changement de lieu du siège social.....	224
Lanark, comté de, réfection du pont de la rue Mill au-dessus de la rivière Clyde (Ont.).....	698
Lehigh Cement Limited, installations pour barges dans le fleuve Fraser (C.-B.).....	652
<b>M</b>	
McNeil-PPC Inc., octroi de licence.....	653
Montreal, Maine & Atlantic Canada Co., dépôt de documents.....	225, 925
Moose Jaw, City of, réfection du pont de la rue Manitoba au-dessus de la rivière Moose Jaw (Sask.).....	632
Morrison, William Frank et Robert Miles, projets d'expansion de la construction d'un brise-lames et de stabilisation du rivage dans la baie Owen Sound (Ont.).....	582
Mowachaht/Muchalaht, Premières nations	
installation de conchyliculture dans une baie près du ruisseau Kleeptee (C.-B.).....	702
installation de conchyliculture dans la baie Tlupana (C.-B.).....	703
installation de conchyliculture dans le passage Tahsis (C.-B.).....	703
<b>N</b>	
National Steel Car Limited, dépôt de documents.....	52, 428
New Hampshire Insurance Company et American Home Assurance Company, convention de transfert et de prise en charge.....	187, 226, 429
New Hampshire Insurance Company, libération d'actif.....	187, 226, 429, 461
Newfoundland and Labrador, Department of Works, Services and Transportation of the Government of	
berme en gravier et franchissement routier temporaires, batardeau et arche en acier sur la voie de service de Pinsents Arm (T.-N.-et-Lab.).....	634
pont en acier au-dessus de la rivière South Feeder (T.-N.-et-Lab.).....	425
Nouveau-Brunswick, ministère des Transports du	
traversier à câble de Gagetown sur la rivière Saint-Jean (N.-B.).....	700
traversier à câble de Westfield sur la rivière Saint-Jean (N.-B.).....	700
Nova Chemicals Corporation, dépôt de documents.....	925
Nova Scotia Department of Transportation and Public Works, remplacement d'un quai sur la rivière Liscomb (N.-É.).....	430
<b>O</b>	
Oakville, The Corporation of the Town of, pont au-dessus du ruisseau Sixteen Mile (Ont.).....	49
Office de protection de la nature de la région de Hamilton, structures d'habitation pour les poissons dans la partie inférieure du ruisseau Spencer (Ont.).....	636
Office de protection de la nature de Toronto et de la Région, passerelle au-dessus de la rivière East Humber (Ont.).....	581
Okanagan Northern Excursion Railway Inc., dépôt de documents.....	763
Omega Salmon Group Ltd.	
installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Frederick (côté éloigné) [C.-B.].....	188
installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Frederick (site n° 1) [C.-B.].....	189
installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Frederick (site n° 2) [C.-B.].....	189
installation d'aquaculture en milieu marin dans le bras Philips (C.-B.).....	190
installation d'aquaculture en milieu marin dans le passage Okisollo (C.-B.).....	190
Ontario Power Generation, projet d'expansion de la centrale hydroélectrique de Healey Falls.....	655
Ontario, ministère des Richesses Naturelles de l', ministère des, remplacement d'un pont Bailey au-dessus de la rivière Carp (Ont.).....	427
Ontario, ministère des Transports de l'	
pont au-dessus de la rivière Kenogami (Ont.).....	802
réfection du pont au-dessus de la rivière Nine Mile (rivière Lucknow) [Ont.].....	427
remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Crowe (Ont.).....	427
remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Current (Ont.).....	655
<b>P</b>	
Pêches et des Océans, ministère des	
barrière de dénombrement des poissons dans la rivière Harry's (T.-N.-et-Lab.).....	578
démolition et reconstruction d'un quai à Aquaforte (T.-N.-et-Lab.).....	132
quai en pieux de bois et à tablier de béton (T.-N.-et-Lab.).....	699
rallonge d'un quai brise-lames dans le port de L'Anse-au-Loup (T.-N.-et-Lab.).....	699
Peterborough, The Corporation of the County of, réfection du pont Hope Mill's au-dessus de la rivière Indian (Ont.)..	457
Polo Training Foundation Canada, abandon de charte.....	926
Première Nation Eel River Bar (La), site aquacole pour la culture de mollusques dans la baie Shoal (N.-B.).....	457
Première nation Tla-o-qui-aht, installation de conchyliculture dans les estrans non levés dans le bras Lemmens (C.-B.).....	228
Prince Edward Island Department of Transportation and Public Works of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Trout (Î.-P.-É.).....	580
<b>Q</b>	
Quarrystone Lakeside Villas Inc., appontement dans le lac Mara (C.-B.).....	803
<b>R</b>	
Railworld Locomotive Leasing LLC, dépôt de document.....	98
Reynolds, Rural Municipality of, pont au-dessus de la rivière Brokenhead (Man.).....	462
Rideau Lakes, Township of, remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Plum Hollow (Ont.).....	463
Robb, David, construction d'un pont pour VTT au-dessus du ruisseau Papineau (Ont.).....	761
Ross Island Salmon Ltd., installation d'aquaculture dans la baie de Fundy (N.-B.).....	53
<b>S</b>	
Saskatchewan Highways and Transportation, réfections de différents ponts (Sask.).....	804
Saskatchewan Watershed Authority, passe à poissons à crête fixe au-dessus de la rivière Assiniboine (Sask.).....	227
Services Financiers Canadian Tire Limitée, lettres patentes de constitution.....	131, 186, 220, 424
Shippers Fourth LLC, dépôt de documents.....	98

Sidney, Town of, remplacement d'infrastructures du terminal dans le chenal Sidney (C.-B.) .....	228
Simms, Gilbert, installation d'aquaculture (moules) dans le havre Shoal, dans la baie Little Shellbird, dans la baie Shellbird et dans l'anse Goudies (T.-N.-et-Lab.) .....	635
Société d'hydro-électricité Régionale inc., aménagement d'une centrale hydroélectrique sur le lac des Quinze (Qué.) .....	704
SOCIÉTÉ DE FIDUCIE STANDARD LIFE, réduction de capital déclaré .....	227
Société du Vieux-Port de Montréal (La), passerelle au-dessus du canal Lachine (Qué.) .....	462
Swiss Re Italia S.p.A., libération d'actif .....	763, 806, 926

## T

Target Marine Products s.r.l., agrandissement de la superficie de la concession dans le bras Sechelt (C.-B.) .....	191
Tembec, pont au-dessus de la rivière Kapuskasing (Ont.) .....	806
Territoires du Nord-Ouest, Gouvernement des	
ministère des Transports, pont au-dessus du ruisseau Billy (T.-N.-O.) .....	50
ministère des Transports, pont au-dessus du ruisseau Dam (T.-N.-O.) .....	50
Thomas Payne Holdings Inc., dépôt de document .....	462
Thunder Bay, City of, reconstruction du pont de la rue Simpson au-dessus de la rivière Neebing (Ont.) .....	577
Transports et Services gouvernementaux Manitoba	
pont au-dessus de la rivière Cochrane (Man.) .....	653
pont au-dessus de la rivière Nelson (Man.) .....	580
pont au-dessus du ruisseau Berry (Man.) .....	97
Travaux publics et des Services gouvernementaux, ministère des, barrage reconstruit sur la rivière Rideau (Ont.) .....	634
Trinity Industries Leasing Company, dépôt de documents .....	807
Tryg-Baltica International (UK) Limited, demande d'ordonnance .....	430, 464, 582, 658

## V

Vernon, City of, deux ponts au-dessus du ruisseau Vernon (C.-B.) .....	132
--	-----

## W

Windsor, Corporation of the City of, projet d'amélioration du rivage et d'aménagement d'habitat du parc McKee dans la rivière Detroit (Ont.) .....	424
--	-----

## X

XVII <sup>e</sup> Congrès mondial de « The Transplantation Society », abandon de charte .....	53
---	----

## Y

Yellowhead County, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Carrot (Alb.) .....	807
670026 Ontario Ltd., quai dans le lac Érié (Ont.) .....	464

## AVIS DU GOUVERNEMENT

### Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des

Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Appel d'offres de 2003 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie, dans les Territoires du Nord-Ouest .....	161
Règlement sur l'exploitation minière au Canada	
Permis de prospection .....	437

### Cour suprême du Canada

Loi sur la Cour suprême	
Session avancée .....	684

## Défense nationale, min. de la

Autorité autre que statutaire	
Arrêté désignant des zones d'accès contrôlé (ports de Halifax, d'Esquimalt et de Nanoose) .....	63
Arrêté désignant des zones d'accès contrôlé (ports de Halifax, d'Esquimalt et de Nanoose) [Erratum] .....	107

## Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2002-66-11-02 modifiant la Liste extérieure .....	159
Arrêté 2002-66-12-02 modifiant la Liste extérieure .....	610
Arrêté 2002-66-12-03 modifiant la Liste extérieure .....	397
Arrêté 2002-87-11-02 modifiant la Liste extérieure .....	160
Arrêté 2002-87-12-02 modifiant la Liste extérieure .....	610
Arrêté 2003-87-01-02 modifiant la Liste extérieure .....	776
Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2003 .....	8
Avis concernant certains hydrochlorofluorocarbures .....	146
Avis de nouvelle activité n° 11 826 .....	398
Avis de nouvelle activité n° 11 963 .....	611
Avis de rapport — Réponse aux observations reçues au sujet du projet d'Accord administratif entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada dans le cadre de l'application au Québec de la réglementation fédérale visant le secteur des pâtes et papiers .....	608
Ententes concernant les normes pancanadiennes relatives aux dioxines et aux furannes : Usines d'agglomération du fer et des fours de fabrication de l'acier à arc électrique — Réaction aux commentaires .....	62
Lignes directrices sur les émissions des centrales thermiques nouvelles .....	3
Permis n° 4543-2-02888 .....	895
Permis n° 4543-2-03292, modifié .....	2
Permis n° 4543-2-03310, modifié .....	103
Permis n° 4543-2-03313 .....	2
Permis n° 4543-2-03315 .....	740
Permis n° 4543-2-04252 .....	520
Permis n° 4543-2-04253 .....	521
Permis n° 4543-2-04254 .....	522
Permis n° 4543-2-04255 .....	605
Permis n° 4543-2-04256 .....	606
Permis n° 4543-2-04260 .....	672
Permis n° 4543-2-06159, modifié .....	62
Permis n° 4543-2-06202 .....	434
Permis n° 4543-2-06203 .....	435
Permis n° 4543-2-06204 .....	673
Permis n° 4543-2-06205 .....	675
Permis n° 4543-2-06206 .....	676
Permis n° 4543-2-06209 .....	772
Permis n° 4543-2-06210 .....	774
Permis n° 4543-2-06217 .....	896
Permis n° 4543-2-06218 .....	742

Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	
Avis d'intention .....	160

## Finances, min. des

### Bilans

Banque du Canada, bilan au	
18 décembre 2002 .....	68
25 décembre 2002 .....	70
31 décembre 2002 .....	72
1 <sup>er</sup> janvier 2003 .....	74
8 janvier 2003 .....	165
15 janvier 2003 .....	167
22 janvier 2003 .....	412
29 janvier 2003 .....	414
31 janvier 2003 .....	446

5 février 2003.....	448	Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée.....	524
12 février 2003.....	619	<b>Santé, min. de la</b>	
19 février 2003.....	621	Loi sur les aliments et drogues	
26 février 2003.....	746	Règlement sur les aliments et drogues —	
28 février 2003.....	748	Modification.....	200, 678, 744
5 mars 2003.....	784	<b>Solliciteur général, min. du</b>	
12 mars 2003.....	786	Code criminel	
Loi de 2002 sur la convention fiscale Canada—Mongolie et		Désignation à titre d'inspecteur d'empreintes	
Loi de 2002 sur la convention fiscale Canada—Moldova		digitales.....	163, 204
Entrée en vigueur de traités fiscaux.....	400	Désignation à titre d'inspecteurs de la contrefaçon.....	744
Loi de 2002 sur la convention fiscale Canada-Norvège		<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Entrée en vigueur d'un traité fiscal et abrogation de		Loi sur les banques	
traités fiscaux.....	776	Annexes I, II et III.....	407
Régime de pensions du Canada		Arrêtés.....	108, 533
Examen triennal du taux de cotisation.....	400	Arrêté d'exemption.....	108
<b>Industrie, min. de l'</b>		Banque Ouest, autorisation de fonctionnement.....	407
Nominations		WestLB AG, arrêté autorisant une banque étrangère à	
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la</i>		ouvrir une succursale au Canada.....	108
<i>rubrique « Appointments » à la page 3.</i>		WestLB AG, autorisation de fonctionnement par une	
Loi sur Investissement Canada		banque étrangère autorisée.....	410
Montant pour l'année 2003.....	107	Loi sur les sociétés d'assurances	
Loi sur la radiocommunication		NCMIC Insurance Company, ordonnance portant	
DGRB-001-03 — Prolongation de la période de		garantie des risques au Canada.....	443
réception des commentaires concernant l'avis		Pembridge, compagnie d'assurance et Gestion	
n° DGRB-004-02 : Consultation sur un nouveau		d'Assurance Pafco Inc., lettres patentes de fusion et	
régime de droits et de délivrance de licences		Pembridge, compagnie d'assurance, autorisation de	
applicable aux titulaires de licence de systèmes		fonctionnement.....	443
cellulaires et du service de communications		XL Winterthur International Insurance Company Li-	
personnelles (SCP) en place.....	616	mited, ordonnance portant garantie des risques au	
DGTP-002-03 — Restructuration du spectre dans la		Canada.....	410
bande 3 400-3 650 MHz pour répondre plus		Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
efficacement aux besoins des services fixes et de		Société de Fiducie Clarica et Compagnie de Placements	
radiocalisation.....	530	Hypothécaires Seel, lettres patentes de fusion et	
Loi sur le ministère de l'Industrie		Société de Fiducie Clarica, autorisation de	
Révision de la Politique du Bureau de la concurrence sur		fonctionnement.....	109
la tarification et les normes de service.....	777	<b>Transports, min. des</b>	
Loi sur les chambres de commerce		Loi maritime du Canada	
Chamber of Commerce Grand Falls-Windsor.....	401	Administration portuaire de Belledune — Lettres	
Chambre de commerce d'Alma.....	401	patentes supplémentaires.....	66
Chambre de commerce de la MRC des Maskoutains.....	401	Administration portuaire de Prince Rupert — Lettres	
Industrial Cape Breton Board of Trade.....	680	patentes supplémentaires.....	684
Presqu'île & District Chamber of Commerce.....	680		
Sorrento District Chamber of Commerce.....	402	<b>COMMISSIONS</b>	
Loi sur les corporations canadiennes		<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>	
Demande d'abandon de charte.....	402, 681	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Lettres patentes.....	32, 402, 681	Modèle de rapport d'examen préalable par catégorie	
Lettres patentes supplémentaires.....	34, 405, 683	visant les activités courantes d'exploitation et	
Lettres patentes supplémentaires — Changement de		d'entretien des installations de transport d'électricité	
nom.....	35, 405, 683	dans le parc national Banff — Consultation publique	
Loi sur les télécommunications		— Appel de commentaires.....	416
DGTP-001-03 — Demande présentée à la gouverneure		Modèle de rapport d'examen préalable par catégorie	
en conseil.....	202	visant les activités courantes d'exploitation et	
DGTP-003-03 — Requête présentée à la gouverneur en		d'entretien des installations de transport d'électricité	
conseil.....	406	dans le parc national Banff — Avis public.....	900
SMSE-001-03 — Exigences et méthodes d'essai		<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>	
relatives à l'équipement terminal de ligne d'abonné		Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments	
numérique à très grand débit (VDSL), 1 <sup>re</sup> édition		Avis modifiant l'avis sur les prix de l'Agence	
(provisoire).....	203	canadienne d'inspection des aliments.....	210
<b>Patrimoine canadien, min. du, et Archives nationales du</b>		<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>	
<b>Canada</b>		Loi de l'impôt sur le revenu	
Loi sur le ministère du Patrimoine canadien		Annulation d'enregistrement d'organismes de	
Liste des services et des prix.....	102	bienfaisance.....	122, 169, 206, 686, 750, 788, 899
<b>Pêches et des Océans, min. des</b>		Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Loi sur la marine marchande du Canada		Opacifiants radiographiques iodés — Décision.....	687
Déclaration du ministre des Pêches et des Océans au		Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone,	
sujet des droits sur les produits pétroliers en vrac fixés		manchons filetés et raccords d'adaptateur — Décision.....	124
par la Western Canada Marine Response Corporation....	528	Xanthates — Décision.....	535



<b>Commission de la fonction publique du Canada</b>			
Loi sur l'emploi dans la fonction publique			
Congé accordé.....	756, 797, 917		
<b>Commission mixte internationale</b>			
Traité des eaux limitrophes de 1909			
Audiences publiques.....	90		
<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>			
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses			
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation .....	542		
<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>			
Adresses des bureaux du CRTC — Interventions..	42, 76, 127, 177, 213, 419, 451, 538, 626, 691, 752, 795, 905		
Audiences publiques			
2002-12-2.....	178		
2003-1.....	179		
2003-1-1.....	541		
2003-2.....	420		
2003-2-1.....	694		
2003-3.....	907		
Avis publics			
2002-48-2 — Appel d'observations sur les règles devant régir la distribution de services spécialisés au service de base des entreprises de câblodistribution entièrement numérisées .....	181		
2002-68-1.....	629		
2002-78.....	45		
2002-79.....	46		
2002-80 — Propositions d'ordonnances d'exemption.....	46		
2002-80-1 — Propositions d'ordonnances d'exemption ...	181		
2002-81 — Appel d'observations — Projet de modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion.....	77		
2003-1.....	129		
2003-2.....	181		
2003-3.....	216		
2003-4 — Appel d'observations sur une demande visant à ajouter le signal de Saskatchewan Communications Network Corporation (SCN) aux listes de services par satellite admissibles.....	453		
2003-5.....	454		
2003-5-1.....	629		
2003-6.....	541		
2003-7.....	542		
2003-8.....	754		
2003-9 — Modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion — Mise en œuvre d'un cadre d'attribution de licence pour les services de programmation sonores spécialisés .....	754		
2003-10 — Normes et pratiques en matière de programmation des services de télévision payante, de télévision à la carte et de vidéo sur demande .....	754		
2003-11 — Examen des ordonnances d'exemption relatives aux entreprises expérimentales de programmation vidéo sur demande, aux entreprises de services de programmation de jeux vidéo et aux entreprises de services de programmation de télé-achats.....	755		
2003-12.....	755		
2003-13.....	912		
2003-14 — Appel d'observations sur des propositions de modifications des procédures du Conseil relatives au traitement des demandes de nouveaux services payants et spécialisés de catégorie 2 .....	912		
Décisions			
2002-263-1.....	44		
2002-311-1.....	216		
2002-450 à 2002-469.....	43		
2002-470.....	76		
2003-1 à 2003-8.....	127		
2003-9 et 2003-10.....	178		
2003-11 à 2003-25.....	214		
2003-26.....	420		
2003-26-1.....	693		
2003-27 à 2003-40.....	451		
2003-41 à 2003-52.....	539		
2003-53 à 2003-67.....	626		
2003-68 à 2003-81.....	691		
2003-82 à 2003-92.....	752		
2003-93 à 2003-97.....	796		
2003-98 et 2003-99.....	906		
<b>Office des eaux du Territoire du Yukon</b>			
Loi sur les eaux du Yukon			
Audience publique .....	797		
<b>Office national de l'énergie</b>			
Montenay Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	915		
Pipelines Trans-Nord Inc. — Projet d'accroissement de la capacité et de l'inversion du sens de l'écoulement du pipeline — Audience publique.....	916		
<b>Secrétariat de l'ALÉNA</b>			
Magnésium pur et magnésium allié en provenance du Canada — Fin de la révision par un groupe spécial .....	694		
Opacifiants iodés (dommage)			
Décision .....	182		
Fin de la révision par un groupe spécial.....	629		
Opacifiants iodés (dumping) — Décision.....	182		
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Fin de la révision par un groupe spécial.....	455		
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>			
Appels			
Avis n° HA-2002-009 .....	173		
Avis n° HA-2002-010 .....	535		
Avis n° HA-2002-011 .....	790		
Barres rondes en acier inoxydable			
Ordonnance .....	751		
Ouverture de réexamen intermédiaire .....	417		
Réexamen relatif à l'expiration des conclusions .....	38		
Chaussures étanches et semelles extérieures étanches — Conclusions.....	125		
Communications, détection et fibres optiques — Enquête .....	624		
Entretien, réparation, modification, réfection et installation de biens et d'équipement — Enquête .....	690		
Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux avec pare-vapeur			
Expiration de l'ordonnance .....	174		
Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance .....	791		
Marine			
Décision .....	450		
Enquête .....	624		
Produits électriques et électroniques			
Décision .....	212		
Enquête .....	538, 689		
Ordonnance .....	903		
Produits et spécialités chimiques — Enquête .....	41		
Produits textiles — Réexamen de la recommandation.....	904		
Raccords de tuyaux en acier au carbone — Ouverture d'enquête préliminaire de dommage .....	37		

Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adaptateur					
Décision provisoire de dommage .....	625				
Ouverture d'enquête .....	901				
Réfrigérateurs, lave-vaisselle et sécheuses					
Ordonnance .....	903				
Ouverture de réexamen intermédiaire .....	536				
Services de communication, de photographie, de cartographie, d'impression et de publication —					
Enquête .....	176				
Services de construction — Enquête .....	794				
Services pédagogiques et formation					
Décision .....	537				
Enquête .....	419, 794				
Retrait .....	690				
Textiles et vêtements — Décision .....	623				
Tissus à armure sergé dont le rapport d'armure est de 4 ....	213				
Tissus de coton — Ouverture d'enquête .....	211				
Tissus de polyester/coton — Ouverture d'enquête .....	688				
Tissus de polyester/rayonne/monofilament élastomérique — Ouverture d'enquête .....	791				
Tissus de rayonne viscos/acétate — Ouverture d'enquête .....	688				
Tôles d'acier au carbone laminées à chaud —					
Ordonnances .....	126				
Tôles et feuillards plats en acier au carbone et en acier allié — Ordonnance .....	176				
Traitement de l'information et services de télécommunications connexes — Enquête .....	450				
Xanthates de toutes qualités, sous forme sèche ou liquide, à l'exclusion des xanthates de cellulose —					
Conclusions .....	750				
<b>DÉCRETS EN CONSEIL</b>					
<b>Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des</b>					
Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec					
Modification de la désignation de la bande .....	765				
<b>PARLEMENT</b>					
<b>Chambre des communes</b>					
Demandes introductives de projets de loi privés (2 <sup>e</sup> session, 37 <sup>e</sup> législature).....					
36, 75, 110, 168, 205, 415, 449, 534, 622, 685, 749, 787, 898					
<b>Directeur général des élections</b>					
Loi électorale du Canada					
Facteur d'ajustement à l'inflation .....	685				
Liste des directeurs du scrutin .....	110				
Modifications à l'annexe 2 de la Loi électorale du Canada .....	685				
Rapport de députés élus aux élections partielles du 9 décembre 2002 ( <i>Publié dans l'édition spéciale n° 7, en date du vendredi 20 décembre 2002</i> ) .....	36				
<b>Sénat</b>					
Sanction royale					
Projets de loi sanctionnés .....	534, 898				
<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b>					
<b>Administration de pilotage des Laurentides</b>					
Loi sur le pilotage					
Règlement modifiant le Règlement de l'Administration de pilotage des Laurentides .....	331				
<b>Administration de pilotage du Pacifique</b>					
Loi sur le pilotage					
Règlement modifiant le Règlement sur le pilotage dans la région du Pacifique .....	956				
<b>Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des</b>					
Loi sur les terres territoriales					
Règlement correctif visant la modification et l'abrogation de certains règlements (ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien) .....	665				
<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>					
Loi de 2001 sur l'accise					
Règlement exonérant certains produits du tabac du droit spécial .....	818				
Règlement sur la continuation des personnes morales issues de fusions .....	811				
Règlement sur la possession d'alcool emballé non acquitté .....	827				
Règlement sur la possession de produits du tabac non estampillés .....	831				
Règlement sur le retour d'alcool emballé à un entrepôt d'accise .....	931				
Règlement sur les frais relatifs à l'examen initial d'instruments et à la fourniture de tables .....	824				
Règlement sur les licences, agréments et autorisations d'accise .....	236				
Règlement sur les pertes de spiritueux en vrac et d'alcool emballé .....	814				
Règlement sur les renseignements devant figurer sur les contenants d'alcool et leur emballage .....	928				
Loi sur les douanes					
Règlement sur les renseignements relatifs aux passagers (douanes) .....	231				
<b>Commission canadienne de sûreté nucléaire</b>					
Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires					
Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire .....	242				
<b>Défense nationale, min. de la</b>					
Décret sur les zones d'accès contrôlé (ports de Halifax, d'Esquimalt et de Nanoose)					
Arrêté désignant des zones d'accès contrôlé (ports de Halifax, d'Esquimalt et de Nanoose) .....	55				
<b>Environnement, min. de l'</b>					
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)					
Règlement correctif visant le Règlement sur l'immersion en mer .....	268				
Règlement modifiant le Règlement sur le soufre dans l'essence .....	271				
Règlement sur les émissions des petits moteurs hors route à allumage commandé .....	935				
<b>Environnement, min. de l', et min. de la santé</b>					
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)					
Règlement modifiant le Règlement sur le benzène dans l'essence .....	279				
<b>Finances, min. des</b>					
Loi canadienne sur les paiements					
Règlement administratif n° 1 de l'Association canadienne des paiements — général .....	834				
Règlement administratif n° 2 de l'Association canadienne des paiements — finances .....	862				
Loi de l'impôt sur le revenu					
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (succursales de banques étrangères) .....	476				
Loi sur les associations coopératives de crédit					
Règlement sur la dispense d'agrément pour certains placements dans des entités de services intragroupes (associations coopératives de crédit) .....	471				
Loi sur les banques					
Règlement sur la dispense d'agrément pour certains placements dans des entités de services intragroupes (Loi sur les banques) .....	466				

Loi sur les sociétés d'assurances		<b>Transports, min. des</b>	
Règlement sur la dispense d'agrément pour certains placements dans des entités de services intragroupes (sociétés d'assurance-vie et sociétés de portefeuille d'assurances).....	473	Loi de 1987 sur les transports routiers	
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt		Règlement sur les heures de service des conducteurs de véhicule utilitaire.....	485
Règlement sur la dispense d'agrément pour certains placements dans des entités de services intragroupes (sociétés de fiducie et de prêt).....	475	Loi sur l'aéronautique	
<b>Industrie, min. de l'</b>		Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Parties I, II et VI) .....	343
Loi sur le droit d'auteur		Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie V).....	353
Règlement modifiant le Règlement sur le droit d'auteur ....	733	Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie VI) .....	509
Loi sur les brevets		Loi sur la sécurité automobile	
Règles modifiant les Règles sur les brevets .....	706	Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi sur la sécurité automobile .....	334
Loi sur les dessins industriels		Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (autres projecteurs) .....	378
Règlement modifiant le Règlement sur les dessins industriels .....	731	Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles (motoneiges) .....	386
Loi sur les marques de commerce		<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b>	
Règlement modifiant le Règlement sur les marques de commerce (1996) .....	728	Autorité héraldique du Canada (L')	
<b>Justice, min. de la</b>		Approbations.....	516
Loi sur les contraventions		Approbations ( <i>Erratum</i> ).....	516
Règlement modifiant le Règlement sur l'application de certaines lois provinciales .....	881	Concessions, enregistrements et conceptions.....	517
Règlement modifiant le Règlement sur les contraventions .....	584	Décorations à des Canadiens .....	396
<b>Pêches et des Océans, min. des</b>		Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	140
Loi sur les pêches		Décorations pour service méritoire .....	196
Règlement modifiant le Règlement de pêche de l'Ontario de 1989.....	301	Ordre du Canada (L').....	892
Règlement modifiant le Règlement de pêche du Manitoba de 1987 .....	289	Ordre royal de Victoria (L') et La Médaille royale de Victoria .....	604
Règlement modifiant le Règlement de pêche du Québec (1990) et le Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones.....	868	<b>SUPLÉMENTS</b>	
<b>Pêches et des Océans, min. des, et min. des Transports</b>		<b>Agence Parcs Canada</b>	
Loi sur la marine marchande du Canada		2002-2003 — Liste maîtresse des droits en vigueur à Parcs Canada (Modifications), voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 6	
Règlement modifiant le Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux .....	324	<b>Commission du droit d'auteur</b>	
<b>Santé, min. de la</b>		Loi sur le droit d'auteur	
Loi sur les aliments et drogues		Tarif des redevances à percevoir par la CMRRA/SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, par les stations de radio commerciales en 2001, 2002, 2003 et 2004, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 13	
Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues (1318 — annexe F).....	660	Tarifs des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de radio et de télévision, au Canada, en 2001, 2002 et 2003, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 12	
<b>Secrétariat du Conseil du Trésor</b>		<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Loi sur la pension de la fonction publique et Loi sur la gestion des finances publiques		Sociétés d'assurances et sociétés de secours mutuel, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 4	
Règlement modifiant le Règlement sur la pension de la fonction publique .....	590		
Loi sur les régimes de retraite particuliers			
Règlement modifiant le Règlement n° 1 sur le régime compensatoire .....	592		
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>			
Loi sur les banques			
Règlement modifiant le Règlement sur les exemptions relatives aux rapports d'initiés (banques).....	885		